

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Энэхүү орчуулга нь зөвхөн лавлах зориулалттай бөгөөд та солонгос хэл дээрх маягтыг зөвхөн солонгос хэлээр бөглөж ирүүлэх шаардлагатайг анхаарна уу.

[양식 제5호]

[5-р маягт]

친양자입양신고서

Төрсөн хүүхдээ болгон
үрчлэхийг мэдэгдэж
бүртгүүлэх хуудас

(н үл йл)
(он сар өдөр)

※ 신고서 작성 시 뒷면의 작성 방법을 참고하고, 선택 항목
에는 '영표(○)'로 표시하기 바랍니다.

※ Мэдүүлэг бөглөхдөө ард талд байгаа бөглөх заавартай
танилцан, сонгох хэсэгт 'тэг(○)' гэж тэмдэглэнэ үү.

구분	양부				양모				
Ангилал	Үрчилж авсан эцэг				Үрчилж авч буй эх				
① 양친 ① Үрчлэн авч буй эцэг эх	성명 Овог нэр	한글 Солонгос	(성) / (명) (Овог) / (Нэр)	본(한자) Ургийн овог (ханз)		한글 Солонгос	(성) / (명) (Овог) / (Нэр)	본(한자) Ургийн овог (ханз)	
		한자 Ханз	(성) / (명) (Овог) / (Нэр)	출생연월일 Төрсөн огноо		한자 Ханз	(성) / (명) (Овог) / (Нэр)	출생연월일 Төрсөн огноо	
		주민등록번호 Регистрийн дугаар		-	주민등록번호 Регистрийн дугаар		-		
	등록기준지 Үндсэн бүртгэлийн хаяг								
	주소 Хаяг								
② 친양자 ② Төрсөн хүүхэд болон үрчлэгдсэн хүүхэд	성명 Овог нэр	한글 Солонгос	(성) / (명) (Овог) / (Нэр)	본(한자) Ургийн овог (ханз)		주민등록번호 Регистрийн дугаар		-	
		한자 Ханз	(성) / (명) (Овог) / (Нэр)	성별 Хүйс	(1)남 (2)여 (1))эр (2)эм	출생연월일 Төрсөн огноо			
	등록기준지 Үндсэн бүртгэлийн хаяг								
	주소 Хаяг								
	종전의 성(姓) Өмнөх овог	한글 Солонгос		한자 Ханз		종전의 본(本) Өмнөх ургийн овог	한글 Солонгос		한자 Ханз
변경된 성(姓) Өөрчлөгдсөн овог	한글 Солонгос		한자 Ханз		변경된 본(本) Өөрчлөгдсөн ургийн овог	한글 Солонгос		한자 Ханз	

③친양자의 친생부모 ③Төрсөн хүүхэд болон үрчлэгдсэн хүүхдийн төрсөн эцэг эх	부 Эцэг	성명 Овог нэр		등록기준지 Үндсэн бүртгэлийн хаяг	
				주민등록번호 Регистрийн дугаар	-
	모 Эх	성명 Овог нэр		등록기준지 Үндсэн бүртгэлийн хаяг	
				주민등록번호 Регистрийн дугаар	-
④기타 사항 ④Бусад зүйл					
⑤재판확정일자 ⑤Шүүх хурал товлогдсон өдөр		년 월 일 он сар өдөр		법원명 Шүүхийн нэр	
⑥신고인 ⑥Мэдүүлэг гаргагч	성명 Овог нэр	(서명 또는 날인) (гарын үсэг, тамга)		주민등록번호 Регистрийн дугаар	-
	자격 Эрх хамаар ал	(1)소 제기자 (2)소의 상대방 (1)Нэхэмжлэл гаргагч (2)Нэхэмжлэлд холбогдогч (3)기타(자격:) (3)бусад (эрх хамаарал:)			
	주소 Хаяг				
	전화 Утас		이메일 И-мэйл		
⑦제출인 ⑦Материал бүртгүүл эгч этгээд	성명 Овог нэр			주민등록번호 Регистрийн дугаар	-

작성방법 Бөглөх заавар
※ 이 신고서는 「민법」 제908조의2에 따른 친양자 입양의 재판 또는 「입양특례법」 제15조에 따른 입양의 재판이 확정되어 친양자 입양신고를 하는 경우에 작성하여야 합니다. ※ Энэ мэдэгдэж бүртгүүлэх хуудас нь 「Иргэний хууль」 -ийн 908 дугаар зүйлийн 2-т заасны дагуу төрсөн хүүхэд болгон үрчлэх үрчлэлийн шүүх хурал болон 「Үрчлэлийн онцгой тохиолдлын тухай хууль」 - ийн 15 дугаар зүйлд заасны дагуу үрчлэлийн шүүх хурал товлогдон төрсөн хүүхэд болгон үрчлэхийг мэдэгдэн бүртгүүлэх тохиолдолд бөглөх шаардлагатай. ※ 등록기준지: 각 난의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다. ※ Үндсэн бүртгэлийн хаяг: Багана тус бүрд хамаарах этгээд нь гадаад иргэн байх тохиолдолд иргэншлийг бичиж тэмдэглэнэ. ※ 주민등록번호: 각 난의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다. ※ Регистрийн дугаар: Багана тус бүрд хамаарах этгээд нь гадаад иргэн байх тохиолдолд гадаад иргэний бүртгэлийн дугаар (БНСУ-д оршин суугаа газраа мэдүүлсэн бүртгэлийн дугаар эсхүл төрсөн огноо)-ыг тэмдэглэнэ. ①란 및 ②란: 법 제25조제2항에 따라 주민등록번호란에 주민등록번호를 기재한 경우에는 출생연월일의 기재를 생략할 수 있습니다. ①Багана болон ②багана: Хуулийн 25 дугаар зүйлийн 2-р заалтад заасны дагуу регистрийн дугаар гэсэн баганад регистрийн дугаарыг бичиж тэмдэглэсэн тохиолдолд төрсөн огноог бичихгүй орхиж болно.

④란: 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는 데에 특히 필요한 사항을 기재하며 혼인신고 시 자녀가 모의 성.본을 따르기로 합의하였는지 여부도 기재합니다.
④Багана: Гэр бүлийн байдлын бүртгэлд тэмдэглэгээг тодорхой оруулахтай холбогдуулан ялангуяа шаардлагатай зүйлсийг бичиж тэмдэглэх бөгөөд гэрлэлтийг мэдэгдэж бүртгүүлэх үед хүүхэд эхийн овог ургийн овгийг дагахаар тохиролцсон эсэхийг мөн бас бичиж тэмдэглэнэ.
⑥란: 친양자입양의 재판이 확정된 경우에는 소 제기자 또는 소의 상대방 단독으로 신고할 수 있습니다. 이 경우에는 해당 항목번호에 ‘영표(○)’로 표시한 후 서명 또는 날인합니다.
⑥Багана: Төрсөн хүүхэд болгон үрчлэх үрчлэлийн шүүх хурал товлогдсон тохиолдолд шүүхийн нэхэмжлэл гаргагч болон нэхэмжлэлд холбогдогч ганцаарчлан мэдэгдэж бүртгүүлэх боломжтой. Энэ тохиолдолд хамаарах жагсаалтын дугаарт ‘тэг(о)’ гэж тэмдэглэсний дараагаар гарын үсэг зурах эсхүл тамга дарна.
⑦란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다[접수담당공무원은 신분증과 대조하여야 함].
⑦Багана: Материал бүртгүүлэгч (Мэдүүлэг гаргагчийн бөглөсөн мэдүүлгийг мэдүүлэг гаргагч биш өөр хүн ирүүлэх тохиолдолд л бичиж тэмдэглэнэ)-ийн овог нэр болон регистрийн дугаарыг бичиж тэмдэглэнэ[Хүлээн авч бүртгэж буй төрийн албан хаагч нь биеийн байцаалттай нь тулгаж шалгах шаардлагатай].

첨부서류 Хавсаргах бичиг баримт	
<p>※ 아래 1항은 가족관계등록관서에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부를 생략합니다.</p> <p>※ Доорх 1-р заалт нь гэр бүлийн харилцааны бүртгэлийн албанаас цахимаар тэрхүү агуулгыг шалгах боломжтой тохиолдолд хавсаргахгүй байж болно.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 친양자입양당사자의 가족관계등록부의 기본증명서, 가족관계증명서 각 1통. 1. Төрсөн хүүхэд болгон үрчлэх үрчлэлд оролцогч талуудын гэр бүлийн байдлын бүртгэлийн үндсэн тодорхойлолт, гэр бүлийн байдлын тодорхойлолт тус бүр 1 хувь. 2. 친양자입양 재판의 등본 및 확정증명서 각 1부. 2. Төрсөн хүүхэд болгон үрчлэх үрчлэлийн шүүх хурлын шийдвэрийн эх хувийн хуулбар болон батлагдсан тухай тодорхойлолт тус бүр 1 хувь. 3. 사건본인이 외국인인 경우: 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본 3. Үйл хэрэгт оролцогч этгээд гадаад иргэн байх тохиолдолд Иргэншлийг нотлох бичиг баримтын (гадаад паспорт эсхүл гадаад иргэний үнэмлэх) хуулбар 4. 신분확인[가족관계등록예규 제600호에 의함] 4. Биеийн байцаалтыг шалгах[Гэр бүлийн байдлын бүртгэлийн журмын 600-р тоотод заасны дагуу] <ul style="list-style-type: none"> - 신고인이 출석한 경우: 신분증명서 - Мэдүүлэг гаргагч ирсэн тохиолдолд: Биеийн байцаалт - 제출인이 출석한 경우: 제출인의 신분증명서 - Материал бүртгүүлэгч ирсэн тохиолдолд: Материал бүртгүүлэгчийн биеийн байцаалт - 우편으로 제출할 경우: 신고인의 신분증명서 사본 - Шуудангаар ирүүлсэн тохиолдолд: Мэдүүлэг гаргагчийн биеийн байцаалтын хуулбар <p>※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 4항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.</p> <p>※ Мэдүүлэг гаргагч насанд хүрсэн хүний асран хамгаалагч байх тохиолдолд 4-р заалтад заасан бичиг баримтаас гадна насанд хүрсэн хүний асран хамгаалагчийн эрхийг нотлох бичиг баримтыг хамтад нь хавсаргах шаардлагатай.</p>	

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다.

※ Бусдын гарын үсэг болон тамгыг ашиглан хуурамчаар мэдэгдэж бүртгүүлсэн эсхүл хуурамчаар мэдэгдэж бүртгүүлэн гэр бүлийн байдлын бүртгэлд үнэн бус зүйлсийг бичиж тэмдэглүүлсэн тохиолдолд Эрүүгийн хуулийн дагуу 5 жил хүртэлх хугацаагаар хорих, эсхүл 10 сая хүртэлх воны торгууль ногдуулна.